

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo: 74/2017**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ust. § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:**

Sídlo:

v mene ktorého koná:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

(ďalej ako „poskytovateľ“)

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1

Ing. Mgr. Tatiana Janečková, generálna tajomníčka služobného úradu

Úradu vlády SR

00151513

8180 Štátna pokladnica, Bratislava

7000060195

SK96 8180 0000 0070 0006 0195

a

**Prijímateľ:**

Sídlo:

v mene ktorého koná:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

(ďalej ako „prijímateľ“)

**Trnavský samosprávny kraj**

Starohájska 10, P. O. BOX 128, 917 01 Trnava

Dr.h.c. Ing. Tibor Mikuš, PhD.

37836901

8180 Štátna pokladnica

7000183718

SK29 8180 0000 0070 0018 3718

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2017 v sume 8 600 eur (slovom: osemtisíc šesťsto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporeného projektu žiadosti / podporených projektov žiadosti číslo 151578 (ďalej ako „žiadost“), v rozsahu a za podmienok vymedzených v tejto zmluve, a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Týždeň židovskej kultúry	príprava a realizácia kultúrno-spoločenských aktivít	2 000	108	KNM-1108/2017/1.3
2	KULTÚRA NÁS SPÁJA Multikultúrny festival	príprava a realizácia festivalu	2 000	106	KNM-1109/2017/3.1
3	Zlaté struny cimbalu celoslovenský festival cimbalovej hudby	príprava a realizácia festivalu	1 000	56	KNM-1110/2017/3.2
4		príprava a		29	KNM-1111/2017/1.3

	Výstava diel maďarských výtvarníkov	realizácia výstavy	500		
5	Tanečné tvorivé dielne	organizácia tanečných tvorivých dielní	1 900	100	KNM-1112/2017/1.6
6	O holokauste - pravdivo a otvorene	príprava a realizácia štyroch vzdelávacích aktivít	1 200	65	KNM-1113/2017/2.1
			8 600	464	

(ďalej ako „podporené projekty žiadosti“).

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o poskytovaní dotácií“).
- Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej ako „štruktúrovaný rozpočet“), ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- Realizátorom projektu žiadosti je organizácia s názvom **Galantské osvetové stredisko**, so sídlom **Bratislavská 1458/71, 924 01 Galanta, IČO: 36088251**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt žiadosti realizoval výlučne konečný prijímateľ, podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a zaväzuje sa vykonať všetky úkony k tomu potrebné. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

## Článok II.

### Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

- Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
- Prijímateľ je povinný pri použití dotácie a vyúčtovaní poskytnutej dotácie dodržiavať podmienky uvedené v tejto zmluve, v záväznej metodike, a v smernici vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky č. 9/2016 zo dňa 14. októbra 2016 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v platnom znení zverejnených na webovom sídle poskytovateľa.
- Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.



- 4.. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivých podporených projektov žiadosti vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do:
  - a) 31. decembra 2017 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu,
  - b) 31. marca 2018 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu za predpokladu, že finančné prostriedky boli poukázané na účet prijímateľa po 1. auguste 2017 a tieto nebolo možné použiť do konca roka 2017 v zmysle § 8 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“).
6. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú § 7 alebo § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
7. Prijímateľ je povinný pri informovaní verejnosti o podporenom projekte žiadosti postupovať v zmysle ust. § 8 ods. 6 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
8. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami, alebo pri inej ich propagácii uviesť, že boli realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu [sply\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:sply_nm@vlada.gov.sk), v ktorom uvedie číslo projektu a číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a logom úradu vlády. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.
9. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu periodickej tlače v rámci priorit 1.1 a 3.4:
  - a) poslať jeden výtlačok každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní,
  - b) označiť každý výtlačok periodika zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“, zároveň vydavateľ uvedie ročník periodika, číslo periodika, výšku nákladu a cenu periodika, resp. že periodikum je nepredajné,
  - c) minimálne 3 dni pred vyskladnením každého čísla periodika poslať na e-mailovú adresu: [sply\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:sply_nm@vlada.gov.sk) oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
10. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu neperiodickej tlače v rámci priorit 1.1, 2.3 a 3.4:
  - a) poslať jeden kus knižnej publikácie;
  - b) označiť každý výtlačok knižnej publikácie zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“, zároveň vydavateľ uvedie číslo vydania, náklad vydania, predajnú cenu, resp. že publikácia je nepredajná,



- c) minimálne 3 dni pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na e-mailovú adresu: [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk) oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
11. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu webovej stránky, internetovej databázy, virtuálnej galérie, národnostného rozhlasového/televízneho vysielania a národnostného internetového rozhlasového/televízneho vysielania v rámci priorít 1.1 a 3.4 zverejniť logo Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať na e-mailovú adresu: [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk) webové sídlo, na ktorom bol výstup podporeného projektu žiadosti umiestnený.
  12. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu CD a DVD nosičov v rámci priorít 1.1 a 3.4 označiť každý nosič zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať jeden kus CD a DVD nosiča.
  13. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu vydávania elektronických kníh v rámci priority 1.1 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať obsah elektronickej knihy na jednom kuse CD alebo DVD nosiča spolu s webovým sídlom, na ktorom je elektronická kniha zverejnená.
  14. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu audiovizuálnej tvorby v rámci priorít 1.1 a 3.4 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať jeden kus audiovizuálneho diela.
  15. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci priorít 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2 minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na e-mailovú adresu: [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk) alebo na adresu poskytovateľa pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“.
  16. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci priorít 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:
    - a) označiť všetky propagačné materiály zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: [www.narodnostnemensiny.gov.sk](http://www.narodnostnemensiny.gov.sk)) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“;
    - b) minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na e-mailovú adresu: [splv\\_nm@vlada.gov.sk](mailto:splv_nm@vlada.gov.sk) alebo adresu poskytovateľa pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a logom úradu vlády.



17. Ods. 9 až 14 tohto článku sa nevzťahujú na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

### Článok III.

#### Spôsob a obsah vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie za každý podporený projekt žiadosti (ďalej ako „vyúčtovanie“) so zreteľným označením čísla projektu žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
  - a) do 31. januára 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 5 písm. a) tejto zmluvy do 31. decembra 2017,
  - b) do 15. apríla 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 5 písm. b) tejto zmluvy do 31. marca 2018 (ďalej ako „lehota na vyúčtovanie dotácie“).
2. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie v lehote na vyúčtovanie dotácie, gestor písomne vyzve prijímateľa na zaslanie vyúčtovania v ním určenej lehote, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu podporeného projektu žiadosti vrátiť. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
3. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie. Vyúčtovanie pozostáva zo záverečnej správy o realizácii projektu, finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov a dokumentácie o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.
4. Záverečná správa o realizácii projektu žiadosti obsahuje najmä písomnú správu s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

**pri podpore priorít 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2:**

  - i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov, prípadne účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
  - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátnom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.

**pri podpore podprogramov 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:**

  - i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov, prípadne účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
  - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátnom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a finančné vyúčtovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov musí byť vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a podobne. Súčasťou finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov je tiež:

- a) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti,
  - b) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
  - c) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiacich s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa,
  - d) doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi,
  - e) doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi.
6. Dokumentácia o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek tvorí najmä:
- a) zoznam predkladanej dokumentácie o procese verejného obstarávania,
  - b) čestné vyhlásenie o pravdivosti a originalite predloženej dokumentácie,
  - c) identifikáciu prijímateľa dotácie ako verejného obstarávateľa,
  - d) súhrnnú správu o zákazke podľa § 117 zákona o verejnom obstarávaní,
  - e) určenie predpokladanej hodnoty zákazky podľa § 6 zákona o verejnom obstarávaní,
  - f) test bežnej dostupnosti v zmysle § 2 ods. 5 písm. o) a ods. 6 až 7 zákona o verejnom obstarávaní,
  - g) doklad o oprávnení dodávať tovar a poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky napr. výpis z Obchodného registra SR, Živnostenského registra SR alebo iného príslušného registra dodávateľa,
  - h) prevodníkovú tabuľku,
  - i) doklad o zverejnení zmluvy, rámcovej dohody, dodatku v centrálnom registri zmlúv a na profile verejného obstarávateľa (web), alebo v Obchodnom vestníku,
  - j) doklad o zverejnení objednávky, faktúry na profile verejného obstarávateľa (web).
7. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

#### Článok IV.

#### Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:
- a) ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy,
  - b) ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie, a ktorá presahuje sumu 3 eurá,
  - c) ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
  - d) ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
  - e) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 6 zmluvy,
  - f) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 7 zmluvy.



3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ alebo gestor<sup>1</sup> zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ alebo gestor na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa alebo gestora na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - a) v priebehu rozpočtového roka 2017 je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2017 je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

#### **Článok V.**

#### **Zmena podmienok použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, nie je prípustná.
2. Ostatné zmeny sú prípustné, iba ak nedôjde k zmene účelu projektu žiadosti.
3. Prijímateľ je povinný písomne oznámiť zmenu do 14 dní odo dňa vzniku zmeny, ak ide o nepodstatnú zmenu v projekte žiadosti alebo v zmluve. Zmena je akceptovaná momentom preukázaného doručenia oznámenia o tejto zmene na adresu sídla Úradu vlády Slovenskej republiky - Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny. Prijímateľ musí doručiť relevantné potvrdenie preukazujúce danú skutočnosť. Nepodstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
  - a) štatutárneho zástupcu prijímateľa,
  - b) kontaktných údajov,
  - c) sídla prijímateľa,
  - d) bankového spojenia prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný písomne požiadať o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o podstatnú zmenu a nedochádza k zmene v určenom spôsobe čerpania dotácie. O podstatnej zmene na základe

<sup>1</sup> Gestorom programu podľa § 2 ods. 1 písm. a), b) a e) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny alebo osoba poverená vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky plnením úloh splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny podľa čl. 2 ods. 6 Štatútu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny.

písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje gestor formou vyhotovenia akceptačného listu.

Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:

- a) termínu realizácie projektu žiadosti,
  - b) miesta realizácie projektu žiadosti,
  - c) parametrov uvedených v realizačnom pláne projektu žiadosti pre priority 1.1, 2.3 a 3.4, a to najmä: náklad, počet čísel za rok, periodicita, formát, počet strán, názov, minútáž hotového diela a podobne.
5. Prijímateľ je povinný písomne požiadať gestora o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o zásadnú zmenu. O zásadnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje poskytovateľ. Žiadosť sa považuje za schválenú momentom uzatvorenia dodatku k zmluve. Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
- a) štruktúry výdavkov uvedených v schválenom rozpočte projektu vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu,
  - b) cieľa použitia dotácie,
  - c) názvu projektu žiadosti,
  - d) názvu prijímateľa.

## Článok VI.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o poskytovaní dotácií a zákona o finančnej kontrole a audite. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
4. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 ods. 1 a ods. 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak v zmluve nie je uvedené inak.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti.



8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Mgr. Tatiana Janečková

Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu  
Úradu vlády SR

Podpis: 

Dátum: 27. SEP 2017

Odtlačok pečiatky:

**Za prijímateľa:**

Meno: Dr.h.c. Ing. Tibor Mikuš, PhD.

Funkcia: predseda

Podpis: 

Dátum: 25.08.2017

Odtlačok pečiatky:

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 74/2017

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Týždeň židovskej kultúry					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 dielo	450	2	900
	prednášateľ	práca/1 dielo	100	2	200
2.	nájom techniky				
	zvuková	deň	150	2	300
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 hodina	50	6	300
6.	ubytovanie	osoba/noc	30	3	90
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.40	100	140
	pozvánky	kus	0.50	140	70
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
			0	0	0
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 000</b>
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	občerstvenie	x	x	x	108
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>108</b>
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>0</b>
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>108</b>
	<b>VÝDAVKY SPOLU</b> <b>(Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 108</b>

Trnava, dňa 25.08.2017

	V. K.
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR 1 000 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- účinkujúci skupina - 450 Eur práca/1 vystúpenie x 2 súbory = 900 Eur

- účinkujúci - jednotlivci - 100 Eur práca/1 vystúpenie x 1 sólista = 100 Eur

B. Vlastné zdroje 56 Eur

Vlastné finančné prostriedky použijeme na krytie nákladov na občerstvenie výške 56 Eur

Výdavky spolu 1 056 Eur

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtl

	V. K.
	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo 74/2017**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: KULTÚRA NÁS SPÁJA Multikultúrny festival					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	100	2	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	300	2	600
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	30	3	90
	konferencier / moderátor	práca/1 dielo	50	1	50
	scenárista	práca/1 dielo	100	1	100
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
3.	nájom techniky				
	zvuková	hodina	90	4	360
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovanie	práca/1 hodina	40	4	160
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.40	100	140
	pozvánky	kus	0.50	200	100
9.	poštovné	kus	0	0	0
10.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 000</b>
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	občerstvenie	x	x	x	106
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>106</b>
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>0</b>
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>106</b>
	<b>VÝDAVKY SPOLU</b> (Súčet A+B+C)	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 106</b>

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtlačok

V. J.

Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Dotácia od ÚV SR 1 200 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- lektor, počas 4 vzdelávacích podujatí pre mládež, 100 Eur práca/1 dielo x 4 podujatia = 400 Eur
- grafik, grafické spracovanie propagačných materiálov k aktivitám projektu, 130 Eur práca/1 dielo
- fotograf, 100 Eur práca/1 dielo

### 5. cestovné a prepravné

- autobus, cestovné výdavky súvisiace s realizáciou projektu, 125 Eur práca/1 objednávka x 4krát autobus na prevoz účastníkov vzdelávania = 500 Eur

### 7. propagačné materiály a publicita

- plagáty, tlač plagátov, 1,40 Eur x 50 kusov = 70 Eur

### B. Vlastné zdroje 65 Eur

- kvetinové vence, 40 Eur
- občerstvenie, 25 Eur

Výdavky spolu 1 265 Eur

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtlačok pe

	Veľo
	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 74/2017

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Zlaté struny cimbalu celoslovenský festival cimbalovej hudby					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	450	2	900
	účinkujúci - jednotlivец	práca/1 vystúpenie	100	1	100
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
3.	nájom techniky		0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu		0	0	0
5.	cestovné a prepravné		0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita		0	0	0
9.	poštovné	kus	0	0	0
10.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	0	0	0
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	1 000
	občerstvenie	x	x	x	x
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	56
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	0
	<b>VÝDAVKY SPOLU</b>	x	x	x	56
	<b>(Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>1 056</b>

Trnava, dňa 25.08.2017

\_\_\_\_\_  
Odtlač

V. k.

\_\_\_\_\_  
Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Dotácia od ÚV SR 500 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- kurátor výstavy = 100 Eur práca/1 dielo
- účinkujúci - jednotlivci = 25 Eur práca/1 vystúpenie
- odmena za inštaláciu výstavy, 25 Eur práca/1 dielo x 2 osoby = 50 Eur
- grafik, odmena za grafické spracovanie propagačných materiálov = 150 Eur práca/1 dielo
- fotograf, odmena = 50 Eur práca/1 dielo

### 7. propagačné materiály a publicita

- plagáty, 1,50 Eur x 50 kusov = 75 Eur
- pozvánky, 0,50 Eur x 100 kusov = 50 Eur

### B. Vlastné zdroje 29 Eur

- občerstvenie, štruktúra výdavkov z vlastných zdrojov v celkovej výške 29 Eur

Výdavky spolu 529 Eur

Trnava, dňa 25.08.2017

		V. š.
Odtlačok	<del>_____</del>	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 74/2017

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Výstava diel maďarských výtvarníkov					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	kurátor výstavy	práca/1 dielo	100	1	100
	účinkujúci - jednotlivci	práca/1 vystúpenie	25	1	25
	iné (špecifikovať) inštalácia výstavy	práca/1 dielo	25	2	50
	grafik	práca/1 dielo	150	1	150
	fotograf	práca/1 dielo	50	1	50
2.	<b>nájom techniky</b>				
			0	0	0
3.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
			0	0	0
7.	<b>propagačné materiály a publicita</b>				
	plagáty	kus	1.50	50	75
	pozvánky	kus	0.50	100	50
11.	<b>strava a občerstvenie</b>	osoba/deň	0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	500
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	občerstvenie	x	x	x	29
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	29
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	29
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>529</b>

Tnava, dňa 25.08.2017

\_\_\_\_\_  
Odtlačok pe

\_\_\_\_\_  
V. K.  
\_\_\_\_\_  
Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Dotácia od ÚV SR 2 000 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- účinkujúci skupina 100 Eur práca/1 vystúpenie x 2 súbory = 200 Eur
- účinkujúci skupina 200 Eur práca/1 vystúpenie x 1 súbor = 200 Eur
- účinkujúci skupina 300 Eur práca/1 vystúpenie x 2 súbory = 600 Eur
- účinkujúci jednotlivci 30 Eur práca/1 vystúpenie x 3 jednotlivci = 90 Eur
- konferencier/moderátor, odmena konferenciera vo výške 50 Eur práca/1 dielo
- scenárista, odmena za scenár celého festivalového podujatia vo výške 100 Eur práca/1 dielo

### 3. nájom techniky

- zvuková, 90 Eur/hodina x 4 hodiny = 360 Eur

### 4. technické služby súvisiace s realizáciou projektu

- služby ozvučovacie, 40 Eur/hodina x 4 hodiny = 160 Eur

### 7. propagačné materiály a publicita

- plagáty, 1,40 Eur x 100 kusov = 140 Eur
- pozvánky, 0,50 Eur x 200 kusov = 100 Eur

### B. Vlastné zdroje 106 Eur

Vlastné finančné prostriedky použijeme na občerstvenie vo výške 106 Eur

Výdavky spolu 2 106 Eur

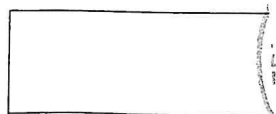
Trnava, dňa 25.08.2017

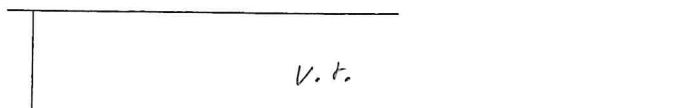
	V. F.
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín**  
**číslo 74/2017**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Tanečné tvorivé dielne					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
1.	<b>osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu</b>				
	lektor	práca/1 dielo	200	2	400
	odborný/pedagogický dozor	práca/1 dielo	100	1	100
	grafik	práca/1 dielo	150	1	150
	projektový manažér	práca/1 dielo	200	1	200
	fotograf	práca/1 dielo	50	1	50
2.	<b>nájom techniky</b>				
	zvuková	deň	25	8	200
3.	<b>nájom priestorov na realizáciu projektu</b>				
	iné (špecifikovať) priestory na realizáciu projektu	deň	25	8	200
7.	<b>propagačné materiály a publicita</b>				
	plagáty	kus	1.30	50	65
	letáky	kus	0.50	200	100
	plošná propagácia súvisiaca s projektom	kus	60	1	60
8.	<b>obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov</b>				
	iné (špecifikovať) tanečné topánky	pár	15	25	375
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>1 900</b>
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	občerstvenie	x	x	x	100
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>100</b>
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
		x	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>0</b>
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>100</b>
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 000</b>

Trnava, dňa 25.08.2017

  
 Odtlačok pečí

  
 Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Dotácia od ÚV SR 1 900 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- lektor, odmeny lektorov tanečných tvorivých dielní, 200 Eur práca/1 dielo x 2 lektori = 400 Eur
- odborný/pedagogický dozor, odmena vo výške 100 Eur práca/1 dielo,
- grafik, odmena za grafické spracovanie propagačných materiálov vo výške 150 Eur práca/1 dielo,
- projektový manažér, odmena projektového manažéra vo výške 200 Eur práca/1 dielo,
- fotograf, odmena fotografa vo výške 50 Eur práca/1 dielo,

### 2. nájom techniky

- zvuková, ozvučovací technika, 8 tvorivých dielní, 25 Eur/deň x 8 dní = 200 Eur

### 3. nájom priestorov na realizáciu projektu

- priestory na realizáciu projektu, 25 Eur/deň x 8 dní = 200 Eur

### 7. propagačné materiály a publicita

- plagáty, 1,30 Eur x 50 kusov = 65 Eur
- letáky, 0,50 Eur x 200 kusov = 100 Eur
- plošná propagácia súvisiaca s projektom 60 Eur/kus

### 8. obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov

- tanečné topánky pre 25 účastníkov tanečných tvorivých dielní, 15 Eur/pár x 25 = 375 Eur

### B. Vlastné zdroje 100 Eur

Vlastné finančné zdroje budú použité na občerstvenie pre účastníkov vo výške 100 Eur

Výdavky spolu 2 000 Eur

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtlačok p

	V. t.
	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA K ZMLUVE**  
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín  
číslo 74/2017

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: O holokauste - pravdivo a otvorene					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	lektor	práca/1 dielo	100	4	400
	grafik	práca/1 dielo	130	1	130
5.	cestovné a prepravné	práca/1 dielo	100	1	100
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	125	4	500
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.40	50	70
12.	iné (špecifikovať)				
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>		0	0	0
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	1 200
	kvetinové vence	x	x	x	x
	občerstvenie	x	x	x	40
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	25
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	65
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	0
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	x	x	x	0
	<b>VÝDAVKY SPOLU</b>	x	x	x	65
	<b>(Súčet A+B+C)</b>	x	x	x	<b>1 265</b>

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtlačok peč...

V. S.

Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa



## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Dotácia od ÚV SR 2 000 Eur

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

- účinkujúci skupina, 450 Eur práca/1 dielo x 2 hudobné skupiny = 900 Eur

- prednášateľ, odmena prednášateľa 100 Eur práca/1 dielo x 2 podujatia = 200 Eur

2. nájom techniky

- zvuková počas 2 podujatí, 150 Eur x 2 dni = 300 Eur

4. technické služby súvisiace s realizáciou projektu

- služby ozvučovacie, 50 Eur x 6 hodín = 300 Eur

6. ubytovanie

- ubytovanie, 30 Eur x 1 osoba x 3 noci = 90 Eur

7. propagačné materiály a publicita

- plagáty, 1,40 Eur x 100 kusov = 140 Eur

- pozvánky, 0,50 Eur x 140 kusov = 70 Eur

### B. Vlastné zdroje 108 Eur

- občerstvenie pre účastníkov podujatí v celkovej sume 108 Eur

Výdavky spolu 2 108 Eur

Trnava, dňa 25.08.2017

Odtlačok pečia

V. S.
Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa